

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Kylltérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,
negyedévre 2,50 korona.
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
'szbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedvevény.

Az utolsó ürügy.

— aug. 12.

Valamelyik ülésen Héderváry miniszterelnök, egy minden lében kanál közbeszólásra, nyugodt hangon ezt a kijelentést tette:
— Vagyok olyan hive az általános választójognak, mint Justh Gyula.

A minden lében kanál és a többiek, akiknek környezetéből ezt a miniszterelnöki visszavágást provokálták, az első pillanatban látható megrökönyödéssel hallották, hogy veszélyben az utolsó falat, amelyen Justh Gyula és obstrukciós gárdája politikai existenciáját ma még tengetheti, de amelyet ha kiejt a kezéből, akkor erre a gárdára menthetetlenül lecsap a politikai csőd.

Vasárnap óta, hogy a miniszterelnök belügyi rendelete megjelent s ezáltal a választójog ügye hétmérföldes lépéssel előbbre jutott, az a multkori megrökönyödés nyílt erővel lép föl s ezuttal az obstrukciót dédelgető lapok kétségessékednek abban, hogy a miniszterelnök rendelete egyéb volna okosan kiesztelt taktikai huzásnál. Ezt is megértjük. Az életösztön sziszszent föl megint s ezuttal sokkal nagyobb joggal, mint a multkor. Akkor egy kijelentésről volt szó csupán. Most egy komoly elhatározással találják szemben magukat azok, akik a választójogból élnek. Hát természetes, hogy kétségbeesnek s hogy az utolsó szalmaszálla körömszakadtáig kapaszkodnak.

Annál nyugodtabban nézzük és ítéljük meg ezt az ellenzéki borzongást, mert tisztában vagyunk azzal, hogy az ország közvéleményét ezek a mesterkedések semmi körülmények között megtéveszteni nem fogják. Azon tulvagyunk már, hogy valaki jelszavakkal és hangulatkeltséssel többé port hintsen a nemzet szemébe. Viszont ez a kormány hivatalbalépése óta tényekkel bizonyította, hogy igéreteit becsületbeli obligóknak tekintik, amelyeknek eddig még minden esetben és minden kérdésben eleget is tett.

Midőn most a kormány a nemzet legnyomatékosabb tudományos, gazdasági és társadalmi szerveihez fordul és mindannyinak megindokolt, de ugyanakkor a pártpolitikán felülemelkedő véleményét kéri a nemzet

egységére és jövőjére annyira fontos választójogi reform kérdésében, tulajdonképpen nem tesz egyebet, minthogy hű marad magához s miként más kérdésekben, úgy a választójognál is csak a legszélesebb és az abszolúte biztos megalapozás után lát az alkotóhoz.

Ez az ország kinőtt abból a kiskoruságból, amely kritika nélkül veti magát a szivárványos káprázatok után. Az ország látja azt, hogy az ellenzék valósággal fellázad, ha a kormány a választójog megreformálása érdekében egy lépést előbbre tesz. Holott ha annyira hivei ennek a reformnak és ugyanakkor annyira hazafiasak is, mint ahogyan hirdetik, hát minden egyes ilyen lépésen kapva kellene kapni és a siker érdekében mellé kellene állani. Hogy nem így cselekszik, hanem éppen ennek az elenkezőjét teszi hát, ebben az ellenmondásban implicite bennfoglaltatik és kikiabál belőle, hogy ez a mostani agitáció nem is annyira a választójog kiterjesztéseért folyik, hanem inkább azért, hogy a jogkiterjesztést Héderváry csinálja-e meg, vagy pedig Justh?

Talán a személyeskedés vádjánélkül konstatalhatjuk, hogyha így állítjuk be a kérdést — pedig így kell beállítani, mert így van — akkor ez a kérdés máris eldőlt. Justhnak kezében volt a hatalom, vagy legalább is annak legszuverénebb alkotórésze s nemcsak hogy semmit, tehát választójogot sem alkotott, hanem ellenkezőleg mindent romokba döntött. Ellenben Héderváry ezeknek a Justh által felidézett romoknak a helyében új életnek a fölkelésére emberföltötti munkát végzett s alkotási energiája és hivatottsága a legkeményebb próbákat állotta ki. Ezek után ugyan gondolják meg a technikai obstrukció hivei, akik most is testükkel állanak a választójog reformjának megvalósulása elé, vajon a nemzet egyetlen pillanatig még csak tűnődhet a fölött, hogy a választójog okos és hazafias reformját Hédervárytól várhatja-e inkább, vagy pedig Justhtól?

Tudja ezt az ellenzék is és mindinkább szemmeláthatóan kezdi elveszíteni a fejét. Bár a harcos csapat vezére, Justh Gyula a lapudósítók előtt hangosan bizakodik a győzelemben, de hogy ő maga sem hisz a saját jövő-

dülésében, azt talán bizonyítani sem kell. A Kossuth-pártot például hiába invitálták együttes működésre. A nevezett párt egy kommunikében háromféle támogatást is kínál a kormánynak, bár nem érhető módon, a kibontakozásra. Hangsúlyozza a Kossuth-párt, hogy ő igenis elfogadná a véderő fejlesztését, ha a kilences bizottság programja azonnal megvalósulna, azonfelül a századnyelv, továbbá ha revidálnák a javaslatokat a takarékoskosságszempontjából. Még nagyobb baj ennél a Justh-pártra nézve, hogy az ország teljesen ellene fordult.

A törvényhatóságok egymásután állást foglalnak a parlamenti frivol játék ellen. A határozatok szinte megdöbbenő hatással vannak az ellenzékre, amely hiába mondja, hogy ez főispáni kommandóra megy. Az ország nagyon jól emlékezik, hogy pár évvel ezelőtt a törvényhatóságokat úgy kezelték, mint az alkotmány bástyáit. Határozataikat úgy ünnepezték, mint a nemzet lelkiismeretének megszólalását. A dolog úgy áll, hogy eddig azt mondták, hogy obstruálnunk kell, mert egy erőszakos többséggel állunk szemben, de velünk van az ország, most pedig kiderül, hogy az ország teljesen elítéli őket annyira, hogy ők most már a törvényhatóságokban is kénytelenek obstruálni. Szerencsére a törvényhatóságok tárgyalási rendje ügyesebb és okosabb, mint a képviselőház szerencsétlen házszabályai. A közvéleményt a törvényhatóságok állásfoglalása uralja elsősorban, mert ezzel az imparlamentaris akaratnyilvánítás szerteoszlik s vele az obstrukció jogosultságának utolsó ürügye is.

A nagygyakorlatok.

Hivatalos jelentések. — A király nem jön le. — II. Vilmos a nagygyakorlaton.

— aug. 12.

Nap-nap után egyre markánsabban bontakoznak ki a szeptemberi királygyakorlatok konturjai. Szinte szemétkáprázatosan nagystilű, minden részletében impozáns lesz a nagygyakorlat, mely közel 180 ezer főből álló tömeget fog megmozdítani. A tervek teljesen készen vannak már és lázasan folynak a hadgyakorlat előkészítő munkálatai a vármegyeházán is a Tátrafüreden időző Dókus Gyula alispán és helyettese, Thuránszky László főjegyző vezetése alatt.

Hivatalos jelentés szerint a zempléni vármegyei nagygyakorlatok szept. 12-én veszik kezdetüket és szeptember 15-én érnek véget. A gyakorlatokat Ferenc Ferdinánd főherceg, trónörökös, lovassági tábornok személyesen fogja vezetni. Mint segédkező, a vezérkar főnöke fog a trónörökös rendelkezésére állani. A kiinduló helyzetet, az ordre de bataillet és a hadgyakorlatok vezetőségének rendelkezéseit a vezérkar főnöke szeptember elsején fogja közölni a két fél parancsnokaival. Ez azonban csakis az illető parancsnokoknak és vezérkari főnökeiknek személyes használatára szolgál és úgy a kiinduló helyzetnek, mint a hadrendnek a nyilvánosságra hozatala csakis a kiinduló helyzet elfoglalásakor fog megtörténni. Minden gyalog- és lovas hadosztályhoz egy-egy egészségügyi intézetet és egy-egy élelmezési oszlopot osztanak be minden gyalog hadosztályhoz, azonkívül hadosztály-sütődét.

(A hivatalos beosztások.)

A hadgyakorlatok vezetősége az első naptól az utolsóig Sztropkón lesz elhelyezve. A hadvezetőség élén Ferenc Ferdinánd trónörökös áll. A trónörökös katonai irodája részéről a trónörökös mellé a következők vannak beosztva a hadgyakorlatok idejére: Brosch Sándor alezredes, szárnység a katonai iroda vezetője, Hummel Károly őrnagy, gróf Gudenus és Heinz vezérkari kapitányok és Kern Imre főhadnagy. Mint parancsörtszt a trónörököshöz lesz beosztva Károly Ferenc József főherceg, dragonyos kapitány. A vezérkar főnöke hőtzen-dorfi Conrad Ferenc gyalogsági tábornok, helyettese Langer Rudolf altábornagy, szárnységéde Kudmann vezérkari kapitány. A hadműveleti iroda parancsnoka Metzger vezérkari ezredes lesz, tagjai Soos Károly alezredes, Christophori és Slamecka vezérkari őrnagyok, Pflug, Ronge, Buzek, Schilhawsky és Knaus kapitányok. A tábori távirdához vannak beosztva báró Abele és Apollonio vezérkari kapitányok.

A hadgyakorlatok vendégszállása továbbá az attasé-szállás Felsővízközben lesz. A vendégszállás parancsnoka Kutschera vezérkari ezredes lesz, aki mellé beosztották Hauser vezérkari őrnagyot, Mol és Kubinyi kapitányokat. A sajtóirodát Höhn Miksa lovag, vezérkari ezredes vezeti, aki mellett működnek temesszlatinai Brinzezy kapitány, a hadügyminiszterium sajtóosztályának vezetője, továbbá egy-egy hivatalos sajtótudósító a magyar és osztrák sajtó számára. Az attasé-szállás parancsnoka Urbansky vezérkari ezredes, a nyilvántartási osztály főnöke, aki mellé Krammer vezérkari őrnagy, Schneller, Mittenhuber és Hubka kapitányok vannak beosztva. A főhadiszállás, tekintettel arra, hogy Ferenc Ferdinánd trónörökös, mint a hadgyakorlatok vezetője, Sztropkón tartózkodik, ugyancsak Sztropkón lesz és a főhadiszállás parancsnoka Grzesidki alezredes lesz, aki mellé beosztottat Wandas kapitány. A vendégszállás térparancsnoka, Vogt Lipót százados, aki mellé be lesz osztva Krajcosovics kapitány.

Levesek,
főzelékek
mártások, stb.



kitünő, erőteljes ízt kapnak, ha azok elkészítéséhez
MAGGI-féle

előállított húsleveset használunk.

húsleves - kockából,

Darabja 5 fillért.

A vendégszállásra tábori csendőrség van beosztva, továbbá törzscsapatok, még pedig 8-ik hadtestparancsnok-sági gyalogság és lovasság.

(A király és a német császár.)

Döntő bírák lesznek Krobotin Sándor lovag tábornagy, Pfanzer Paltin, Dankl, Boroevics, Tretyánszky, Schemna, Kis, Rhemen, Fail-Griesler, Rohm, Gayer altábornagyok. Péter Ferdinánd királyi herceg, Mattovic, Georgi, Arz, Znnac, Fekete, Martiny, Dietrich, Lehman, Goglia, Schultheiss, Schay, Stürgkh, Past, Bogat, Schreitter, Liposcak, Langer, Weitzendorfer, Layronz, Szentgyörgy vezérőrnagyok, Lischka, Materinga, Knezevic, Reiner, Reisner, Paar, Schreitter, Leonhardi, Gönczy, Lilienhoff, Schönberger, Matasies, Larress, Barbini, Essler, Urbarz, Jaschke, Dáni Pomiankovszki, Bekic, Molnár, Gerabek, Schmarda, Verkljan, Gallert, Stöhr, Szende, Weiss ezredesek Kirsch, Hranilovic-Cvetassin alezredesek, Paul, Standsisky, Till, Bolesza-Kociebrodki, Stering, Padiaur, Kratky, Körner, Patzák őrnagyok, Schwarzenberg herceg, Hohenlohe-Waldenburg-Schillingfürst herceg, Hornung kapitányok.

Ugyancsak ezekkel a hírekkel egyidőben megbízhatónak ismert forrásból arról értesülünk, hogy a felvidéki királygyakorlaton részt fog venni Vilmos német császár, aki a kassai 34-es gyalogezred tulajdonosa. A hadtestparancsnokság megteszi az előkészületeket. — Azt az újabb felmerült hírt, hogy a király mégis részt vesz az ősi nagygyakorlaton, bécsi tudósítások szerint illetékes helyen megcáfolják s utalnak arra, hogy a hadgyakorlatra vonatkozó végleges intézkedéseket már annak szem előtt tartásával állapították meg, hogy a felség nem jelenik meg a nagygyakorlaton.

A forumról.

A városi status.

Esztendőnk óta aktuális a város-házán a statusrendezés. Alig ülhetett egyetlenegyszer is össze tanácskozásra a képviselőtestület anélkül, hogy ne kellett volna a tisztviselők dotációjával foglalkoznia. Az élet nagyon megnehezedett s a megélhetési viszonyok hihetetlenül megromlottak: szinte ülésről-ülésre ott kísértett a plénum előtt a szüksége annak, hogy a tisztviselői fizetések véglegesen és minden vonalon való s minél előbb rendeztesse. Torkig kell, hogy legyen a képviselőtestület azokkal a folytonos sirámokkal, melyekkel — a megélhetési viszonyokra utalva — mindig akadt tisztviselő, aki némely száz koronát reklamálna a maga javára. És folyt ötletszerűen, minden egyöntetű rendszer nélkül a gazdálkodás: mindnyájan tudtuk, hogy azok a pénzek, melyekkel a város látja el nagyon sok esetben a maga embereit, nevetésesen kevesek ahhoz, hogy a nyugodtan való megélhetést biztosíthassák. És sokszor — aszerint amint jóindulatura hajlott a képviselőtestület kedve, vagy eszébe jutott, hogy garaszkodunk kell — nagyon kemény igazságtalanságok is megestek: iksz megkapta azt, amit ipszilontól megtagadott a közgyűlés és a segélyek megszavazásánál nagyon sok esetben az szolgált zsinórmértékül, hogy milyen hajlandóságu többség verődött össze — hol iksszel, hol ipszilonnal szemben — a közgyűlésen. A legfőbb ideje hát, hogy vége szakadjon mindennek. A hármast bizottság: a pénzügyi, a gazdasági s a jogügyi bizottság csütörtökön tárgyalta meg a statusrendezés problémáját, fizetési osztályokba sorozta a tisztviselőket és a javaslatával már a jövő héten fog

foglalkozni a képviselőtestület. A rendezett fizetések — a hármast bizottság javaslata szerint — mintegy 75 ezer koronára rugnak és közel 27 ezer korona az a többlet, melylyel a rendezés folytán növekednek meg a városi kiadások. — Az államsegélyünk 13500 korona, melyből idáig azonban csak 9 ezer korona lett folyósítva. A 27 ezer korona többletből már az ideig költségvetésbe 22 ezer korona be lett illesztve, úgy, hogy újabb csak 5 ezer korona fedezetéről kell gondoskodni. És ez a fedezet — a bizottság javaslata szerint — nem lehet más, mint újabb 2%-os községi pótdadó. Bármennyire félünk minden új tehertől és bármennyire akarjuk, hogy minden vonalon a takarékoskodó gazdasági szellem legyen urrá, azt kénytelenünk kell, hogy a fizetésrendezést tovább halogatni nem lehet és ha áldozatok árán is, de egyszer rendet kell már teremtenünk. És az a rend bőségesen felérhet a két százalékos pótdával.

Egy millió korona.

Sárospataki tudósítás mondja, hogy aug. 6-án tartotta meg nagyon látogatott közgyűlést a Sárospataki Takarékpénztár Részvénytársaság és egyhangú lelkesedéssel kimondta, hogy az eddigi 300,000 koronás alaptőkéjét 1500 drb. új részvénynek kibocsátásával 450,000 koronára emeli fel. A 100 korona névértékű részvények 250 koronájával bocsátatnak ki s a régi részvényesek minden két régi részvény után egy új részvény vételére jogosultak. Az összes új részvények elhelyezése teljesen biztosítva van, mivel az esetleg nem jegyzett részvények átvételére egy syndikátus alakult, mely készséggel átveszi a nem jegyzett részvényeket. Ezzel az alaptőke felemelési művelettel a Sárospataki Takarékpénztár Részvénytársaság vármegyénk legtekerebb intézeteinek egyikévé válik, mert saját alap- és tartalékjainak összege az új tőke felemeléssel jóval meghaladja az egy millió koronát.

Mi csak örvideni tudunk ezen a tényen és követendő példakép állítjuk az illetékes körök elé a Sárospataki Takarékpénztárt. 44 év óta szolgálja önzetlenül a közgazdasági hiteligényeket és mindenkor megértette és alkalmazkodott a változott viszonyok parancsoló szavához. Mint igen kis, szövetkezeti alapon működő intézet kezdte működését és fokozatosan, saját erejéből küzdötte fel magát vármegyénk első intézeteinek sorába. Az alaptőke felemelési prospektusából most is azt látjuk, hogy éppen a változott gazdasági viszonyokra való tekintettel a takarékpénztár több nagyon fontos, új üzletág bevezetését vette programjába, melyekkel sikeresen akarja szolgálni a mezőgazdasági, kereskedelmi és különösen a zsenge magyar ipari vállalkozásokat. Amellett nagyon természetes, hogy banküzleti összeköttetéseit is igyekszik fejleszteni nemcsak vármegyénk, de a szomszédos Szabolcsban is, ahol e célból már fiókot is létesített és most megerősödött tőkájével az egész vonalon felveszi a versenyt az utóbbi időkben gombamódra szaporodó s fájdalom, nem a közérdek szempontjából alakuló törpe bankokkal.

VÁRMEGYE és VÁROS.

(A szennyvizek tisztítása. A földm. ügyi miniszter rendeletet intézett a városi törvényhatóságokhoz — így Sátoraljauhely r. t. város tanácsához is. — amelyben kifejti, hogy hatósági rendelkezésekkel is meg kell akadályozni azt, hogy a szennyvizek megfelelő tisztítás nélkül az élővízfolyásokba jussanak és azokat megfertőzzék. A szennyvizek tisztítása mind-

eddig csakis öntözőssel kapcsolatos talajszűréssel volt eszközölhető, legújabbban azonban sikerült oly megoldást találni, amely mellett a csatornai szennyvizek aránylag kevés költséggel és minden veszély nélkül bocsáthatók az élő vízfolyásokba. Eszerint a csatornai szennyvizeket földalatti és állandó hőfoku medencékben hosszabb ideig, 12—24 óráig visszatartják s ez alatt a keletkező nagy mennyiségű baktériumok behatása alatt a szerves anyagok szervesülnek. Annál a nagy jelentőségű fogva, amelylyel az így kezelt szennyvizek felhasználása a mezőgazdasági kultúra emelésére különösen a városok kötelékében birhat, a miniszter elhatározta, hogy a városokat az ily berendezések létesítésében állami segéllyel fogja támogatni. Végül megjegyzi a miniszter, hogy közelebbi utbaigazítást ez iránt a m. kir. országos vízépítési igazgatóság nyújt.

(A radi segédjegyzőség. A radi körjegyzőségben megüresedett és évi 1000 korona javadalmazással járó rendszerezett segédjegyzői állásra pályázatot hirdet Zombory Géza királéhelmecei tb. főszolgabíró s felhívja a pályázni óhajtó okleveles jegyzőket, hogy kellően felszerelt pályázati kérvényüket hivatalához legkésőbb folyó évi aug. 31-én délután 5 óráig terjesszék be. A választást a radi jegyzői irodába f. évi szept. 1-én délután 3 órakor fogja megejteni.

Idegen földön.

— Levél egy magyar fürdőből. —

Trencsén-Teplisz.

II. A fürdő története a mondanakörbe nyúlik vissza, melynek első nyomai 1579-ben nyomtatott könyvben találhatók fel és itt is, mint a legtöbb fürdő történetében szerepel a sántalábú juhász, ki nyáját őrizve véletlenségből rátalál a meleg vízforrásra s meggyógyul. A legrégebb, de már pozitív adat 1488. évből való, mely az Illésházy-levéltárban látható. A betegek a források közelében épített sátrakban laktak és a források vizét szalmával és gyékénnyel kirakott gödrökbe vezették és ott fürödtek vagy áztatták beteg tagjaikat.

Az első épületeket a nagy kiterjedésű uradalom urai, az Illésházyak építették, kik 241 évig voltak a fürdő urai. Ekkor a fürdőhelynek már oly nagy híre volt, hogy a közlekedési eszközök hiánya dacára messze vidékről sereglettek ide az emberek gyógyulást keresendő. 1760-ban több hírneves orvos már vizsgálat tárgyává tette a források vizeit. Mikor az Illésházy nemzetségnek magva szakadt, Sina György lett a fürdő tulajdonosa. Legtöbbet a fürdő érdekében azonban báró Sina Simon tett, ki maradandó emléket alkotott magának 1870-ben a róla elnevezett és kiváló vízbőségű „Sina” forrás lefoglalásával. Sina bárónak 1877-ben bekövetkezett halála után a fürdő annak leányára, Iphigeniára szállt, ki előbb de Castris herceg, később D'Harcourt francia gróf felesége lett. 1909-ben összes magyarországi birtokait eladta, így került a fürdő a „Magyar Gyógyfürdők Részvénytársaság”, jelenlegi tulajdonosa kezébe.

E változás T.-Teplisz fejlődésében nevezetesen fordulópontot jelent. Az új tulajdonosok több évre kiterjedő hatalmas építési programot dolgoztak ki és nagyobb szabású befektetések által még modernebbé, tökéletesebbé és minden ízében vonzóbbá tették ezen kiváló gyógyerejű, kenes, forró hévízéről, iszapfürdőjéről és tiszta ózondus levegőjéről ma már világszerte ismert igazi közép-európai kényelmet, szórakozást nyújtó gyógyfürdőt. Különösen pedig az a

körülmény, hogy a vezetőség minden törekvése odairányul, hogy a fürdővendégek legkülönfélébb nemzetiségű, származásu, rangu és vallásu közönsége világfürdői szabadsággal és feszélytelenséggel jól érezze itt magát, eredményezik azt, hogy a látogatottság napról-napra oly rohamosan emelkedik, hogy már a múlt évben a fürdővendégek száma meghaladta a 8000 számot és az idén számosan visszautaztak, kik idejekorán lakásról nem gondoskodtak. Jól esik megjegyezni, hogy itt némi elégtételt nyer ama jogosult panasz, hogy a magyar tulus számban járja a külföldi fürdőket, sokszor minden ok nélkül, mert T.-Teplisz fürdőnek közönségét harmadrészen viszont a külföldiek teszik. Lengyel, morva, cseh és német és a legtöbb osztrák.

A lakáshány legelőkelőbb foglalkoztatja a fürdő-igazgatóságot és most egy 130 szobás nagyszabású szállót, a „Teplisz szálló”-t építette, mely bármely nagy városnak díszére válnék, oly komforttal és csinnal van berendezve.

A szórakozásra és művelvezetre számos intézmény szolgál: nagyszabású gyógyterme, étteremmel és kávéházzal, 2 olvasó- és 1 zongoraterme, könyvtára, az ország összes és a külföld nevezetesebb újságai, nyári színháza magyar és német színtársulattal, kiváló erőekkel, van 3 zenekara, cigány (érsekújvári) helybeli műzenekar és a trencsénai katonai zenekar, mely felváltva szórakoztatja a közönséget. A sportélet legkülönfélébb fajtájának külön e célra épült csarnoka, vívó, torna és játéktérmei felnőttek és gyermekek számára, jól gondozott tennispályák. Szép sétautak a nagy-kiterjedésű parkban, uszoda és csónakázás a parkban elterjedő tavon. Számos kiránduló helyei a közeli és távolabb fekvő vármegyékhez, történelmi nevezetességű helyekre, ipartelepekre.

Gyógytényezők: elsősorban a gyógyforrások 8 különböző hőfokkal, melyből kettő, mint vívívó forrás is szolgál. Vannak kádmedence és forró zuhanyok, továbbá iszapfürdők és iszapborogatás, szénsavas fürdők és belélegző termek. Vannak még mesterséges fürdők, minők: a vas-, töreg-, só-, jód és fenyőfű kivonattal készült fürdők, melyeket a beteg orvosi rendelre, ki-ki betegségére minősége és mérve szerint használnak.

Külön kiemelem a modern igényeknek teljesen megfelelő, külföldi mintára berendezett nagyszabású fizikai és hideg vízgyógyintézetet a parkban külön e célra emelt épületben. Ez intézet egyik látványossága a nagy „Zandei” terem, melyben vagy husz különböző gép foglal helyet, a test minden részére alkalmazható és a szükséghez képest, tehát békult vagy merev testtagoknak megfelelő mozgást előidéző működésel. Ez az orvosi tudomány legesudatosabb vívmánya. Ehhez kapcsolódik a svéd-torna minden fajtájú eszközeivel, villanyozásra berendezett külön terem, továbbá egy „Röntgen” terem, massage, a legelőkelőbb berendezett hidegvíz-kúra, szénsavas s egyéb fürdőhelyiségek. Nagyon kedvelt és látogatott intézet, mely úgy is, mint a hévíz és iszapkezelés kiegészítő, mely ugyanis mint önálló gyógy mód felelt nagy előnyre válik a fürdőnek. Dr. Fodor Rezső bécsi specialista orvos vezetése alatt áll.

Felemlitem még az ivóvízgyógy-módot, mely itten ugyan másodrendű tényező, de mint kenes hévíz a léghő és emésztőszervekre nagyon kedvező befolyással bír. Kőszénynél, görvélkőrnél és idült gyomorbanjánál, sárgaságnál, sőt epekövél orvosi rendelre javasolva van. Juhsavót is szoktak itt inni, melyet a vidék tót gazdái behordanak és a piacon melegen árulják.

Üzlet áthelyezés.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy rőfös, vászon és divatáru üzletemet a „Vadászkürt” szálloda épületébe (volt Halászféle bolthelyiségbe) helyezem át. Az átköltözködés folytán az összes raktáron lévő árukat minden elfogadható áron árusítom ki.

A n. é. közönség szives támogatását kérve maradtam teljes tisztelettel

FRIED VILMOS.

Gyógyjavallatok: a gyógyfürdő eddigi tapasztalatok szerint kiváló hatásnak bizonyult a csusz (rheuma) sokféle változatai ellen, izom- és idegcsusz, továbbá köszvény, görvélykór, alkati bujakór, bőrbetegségek, zsába, ishias, bénultság, izzadmányok, csontbajok ellen használják. Számtalan esetben feltűnő gyors hatást értek el.

A fürdőben 14 orvos, nagyobb-részt hírneves specialiták állanak a fürdőközönség rendelkezésére. Nem reklámképpen, de igaz hálából említem dr. Gallia Rezső és dr. Fodor Rezső orvosokat, kik lekötözött nyájassággal és szaktudással, első a hév-vizek használatában, utóbbi a fizikai gyógy móddal, sziverek voltak orvosi tanácsesal ellátni és bajomon segíteni.

A részvénytársaság eltérőleg más magyar fürdőkötől, üzleti ténykedését nem alapítja a közönség kizsákmányolására, sőt a szenvedő és szegény sorsu betegek iránt a legmesszebb menő humanizmust gyakorolja, a hivatalnoki karral szemben is mindenütt ugy a gyógydíjnál, mint a fürdők használatánál nagy kedvezményeket nyújt. A humanizmus e ténykedésért a legnagyobb elismerés és a szenvedő emberiség igaz hálája illeti a derék fürdőigazgatóságot.

Szabó Jakab.

Az ujhelyi szinpad

Mezey Kálmán vállalkozása. — Az új szinpad. — Mit ígér a jövő szezon?

— aug. 12.

Rettenctesen nehéz, ezerfelé szakadó és nagyon mélyre bonyolult probléma a vidéki szinészet problémája. Az igényeket egyensúlyban tartani az áldozatkésztséggel: szinte erőn felüli feladat és nem csodáljuk, ha nap-nap után szinigazgatók véreznék bele. Ujabbban egyre több felől halljuk a hangot, mely keserves elegetikusan a vidéki szinészet esődjéről beszél és a dolog sokkal komolyabb, semhogy szabad legyen süket fülekre találni. A kerületi rendszer — s ez már tény — nem vált be, a hozzáfűzött reményekből alig keltett valamit is valóságra az élet és ma már ugy áll a dolog, hogy a megoldásnak valami újabb módja után kell kutatnunk. És sokszorosan kell ezt éreznie Ujhelynek: a mi kerületünk nagyon gyenge lábakon áll és semmi megnyugtató garanciát nem adhat. Százszor elmondtuk már, hogy szerencsétlen összeválogatással — egy lehetetlen s életre aligha képes szövetségben — adja Ujhelyt az Eperjessel egy sereg apró-cseprő város a kerületet: egy sereg apró-cseprő olyan stáció, mely akármennyit nyújt is, még sem fedezheti annak a társulatnak a rezsijét, mely az ujhelyi és eperjesi igényeknek megfelelően lett szervezve. Kettő tehát az eshetőség csak: vagy Ujhely s Eperjes, vagy a szinpad huzza a rövidebbet. Ez volt az a prognosztikon, amit felállítottunk, amikor Mezey Kálmán hozzá kezdett a vállalkozáshoz és az idő — fájdalmas igazolásul — nekünk adott igazat. Azzal a nagyon jellemző különbséggel, hogy Ujhely sem kapta meg mindenben azt, amihez kétségtelen joga volna és Mezey is nagyon takarosan ráfizetett a mult színházi esztendőre.

Es most, amikor közreadjuk Mezey ujonnan szervezett társulatának névsorát, most sem mondhatunk egyebet. A kerület a régi, a régi marad tehát az a legfőbb baj is, mely utját állja annak, hogy ugy művészi szempontból, mint anyagilag kellő eredményekkel folyhasson a kerület szinpadjain a szinészi munka. Ha Eperjesen a mostan következő esztendőben is négy hónapon, Beregszászon meg két és fél hónapon át kell majd állomásoznia a szinpadnak, akkor újból megjósolhatjuk — akármilyen fájdalmas valami is az: a deficit ismét itt fog ólálkodni a színházi

pénztár körül. Mezey egyébként a következőkben szervezte újja a szinpadját.

Előadó személyzet: Gr. Csákyné Barna Manci operette szubrette primadonna, Hidvéghy Margit szubrette énekesnő, Szécsy Emma koloratur énekesnő, Lenkeffyné Katalin s Horváth Mariska énekesnők. Szabó Irma drámai anya és hősnő, Kovács Margit drámai szende és társalgási, Lenkeffy Izsa naiva, Reviczky Etel komika. Mezey Kálmán jellem komikus, Áldory László énekes bonvivant, Korda Sándor tenor, Hegyi János bariton, Harsányi József apa, Földes Mihály szerelmes, Deák Kornél komikus buffó, Hajdutska László siheder buffó. **Enekkar:** H. Papp Juliska, Nemes Bella, Zombory Ilona, M. Horváth Ilona, Tary Giza, Boros Margit. Márkus Sándor, Fülöp Sándor, Tóváry Béla, Vízny Sebastyén, Simay Gyula, Rutcsék József. **Zenekar:** Jatzkó Rezső karnagy, Veszprémy Arthur hangversenymester I. hegedű, Holzer Ferenc I. hegedű, Albrecht Károly II. hegedű, Kosztka Lajos brácsa, Backora Béla kishőgő, Andorfy Ferenc nagybőgő, Zebovacz Gyula fuvola, Fuseti Lajos klarinet, Kreuzer János I. vadászkürt, Orosz Lajos II. vadászkürt, Sztanek Béla trombita, Melichar Henrik dob.

Igazság: alán dolog volna, ha mi most művészi értékén akarjunk jelölni mindazt a szinpadit erőt, mit az új társulat névsora jelent. De megvalljuk: feladatnak is lehetetlen, mert javarészeben soha nem hallott, egészen ismeretlen név mindaz, amit Mezey ebben az összeállításban felvonultat. Azok a nevek, melyek más s idegen szinpadok deszkáiról ismerősként csengenek felénk, meg messziről sem alkalmasak arra, hogy holmi gavalléros könnyelműséggel lehetne előlegezni az elismerést. Higgyük azonban a legjobbbat és higgyük, hogy Mezey Kálmán számolt mindazzal, amivel Ujhelyben áll majd szemközt, és tudja nagyon jól, hogy a maga igényeiből nem hajlandó az ujhelyi közönség egy jöttányit sem engedni. Nem várunk mi holmi nagystilű, káprázatos szinpadit produkciókat és nem vagyunk kaphatók arra, hogy némely nagyképű gesztussal intézzük el mindazt, amit a szini szezon Ujhely életében jelent: de konstatálnunk kell, hogy a gondosan egygyéhangolt előadás-hoz, a komoly s ambiciózus szinpadit együtteshez s a változatos repertoárhoz joga van a közönségnek és ebből a jogából nem hajlandó elakudni semmit sem. Ezzel számot vet Ujhely s számot kell ezzel vetnie Mezey Kálmánnak is.

Folyik a nyomozás.

A vasuti lopás. — Ujabb részletek. — A posta 39 ezer koronája.

Eredmény nélkül.

A keddi esti póstalopás ügye még mindig felderítetlenül áll a nyilvánosság előtt. Szakadatlanul és egyszerűre több irányban is folyik a nyomozás és megfeszített erők dolgoznak azon, hogy tisztára legyen fejtethő a titokzatos s letagadhatatlanul bravuros ügyesen keresztül vitt lopás. Az eltűnt összeg nem 34620, de 39000 korona és eddig semmi olyan újabb momentum nem merült föl, amely más irányba terelhetné a nyomozás szálait. Az azonban tény, hogy a rendőri nyomozás kiindulási percében súlyos hibák estek meg és nagy kérdés, hogy ezek a hibák nem hathatnak-e ki végzetesen az egész nyomozás anyagára. A postaigazgatóság részéről dr. Balogh István postaig. titkár jár el a nyomozás ügyében s ugyancsak folytonos buzgósággal dolgoznak már napok óta a lopás részleteinek tisztára fejtésén Sárközy István buda-

pesti és Képes Tibor kassai detektívek. A postaigazgatóság kétezer koronát tűzött annak jutalmazásául, ki a hatóságokat helyes nyomra vezet s dr. Balogh már is előterjesztést tett, hogy a 2000 korona jutalom ötezer koronára emeltessek föl.

Kuszkó Istvánt a rendőrség tegnap délben átadta a kir. ügyészségnek, mely a konokul tagadó postaszolgát előzetes vizsgálati fogságba helyezte. Kuszkó semmiről sem akar tudni és váltig hangoztatja az ártatlanságát. Azelőtt csendőrvolt és most — minden kihallgatás során — szinte kinos figyelemmel ügyel arra, hogy ellenmondásokba ne keveredjék. Szaru Rezsőt, Bagaméri Andrást és Takács Józsefet, ki már többszörösen büntetett előéletű, a rendőrség ugyan szabadon bocsájtotta, de állandó figyelemmel tartja őket és minden lépésükre szorgosan vigyáz. Eddig mintegy 11 házkutatást tartott a rendőrség, postai és vasuti alkalmazottaknál és olyan rovott multu egyéneknél, kik jóviszonyban állottak az elsősorban gyanúsítottakkal és az utóbbi napokban feltűnően sokat érintkeztek velük. A házkutatások nem jártak azonban lényegesebb eredménnyel. Hogy a lopás tettesei vagy a vasúthoz vagy a postához tartoznak, az kétségtelen és egy sereg bizonyíték szól amellett, hogy helytálló, egyedül helyes az a feltevés, mely ebben az irányban keresi a tetteseket. Tegnap a postaigazgatóság megbízásából Patzky Antal segédellenőr is Ujhelyben időzött és jegyzőkönyvet vett föl a Kuszkó vallomásáról.

Dobos András postalisztet, aki Ujhelyből Kassáig ment a mozgópostával, még kedden este a postakocsiban kihallgatta Cselényi Béla kassai rendőrkapitány az ottani vasuti postafőnök jelenlétében. Ugyancsak annak jelenlétében átkutatták a kocsit is, de minden eredmény nélkül. A pénzeszsák eltűnt. Szerda reggel folytatta a kassai kapitány Dobosnak tanukénti kihallgatását. Ebből a kihallgatásból megállapítást nyert, hogy Sátoraljujhelyen a pénzeszsák még meg volt. A zsákot a vasuti postán Kuszkó József sátoraljujhelyi postaszolga vette át a városi postahivatalt egyik altisztjével. Ugyancsak Kuszkó rakta be a pénzeszsákokat egy Almádi nevű postalisztet felügyelete alatt a kalauzokocsiba. Ebben az időben még meg volt mind a három pénzeszsák. Amikor a Cselényi által kihallgatott Dobos András Sátoraljujhelyben átvette a postakocsit, akkor Kuszkó csak két pénzeszsákot tudott neki átadni. A harmadik zsák eltűnt. Dobos kérdőre vonta Kuszkót, aki határozottan kijelentette, hogy a harmadik zsákot is letette a kalauzokocsi asztalára és nem tudja, hová tűnhetett.

A pénzesleveleket a külföldről, a vidékről és kis részben Sátoraljujhelyről küldték Kassára több címzettnek, köztük kassai pénzintézeteknek és kereskedőknek. A postalopásnak egyéb következményei is vannak. Még pedig elég érzékenyek. Így az egyik kassai pénzintézetnél egy ujhelyi kereskedőnek nyole váltója járt le. A kereskedő pénzeslevele épen az ominózus pénzeszsákba került, amelyet elloptak. A váltók rendezésére szükséges pénz természetesen nem érkezett meg és így az intézet a váltókat megóvatolta.

A késő délutáni órákban illetékes helyről arról értesülünk, hogy a nyomozás új s nagyon jelentős adatokra bukkant. Ezek az újabb részletek azonban a nyomozat sikere érdekében még nem vihetők a nyilvánosság elé.

♂ **Dr. Clemens,** egészségügyi kormánytanácsos Thüringiában a következőket állapította meg: mintegy 1/2 pohár természetes Ferencz József-késervíz már biztosan és erősen hashajtólag hat. A Ferencz József-viz

kisebb adagokban naponként többször használva, aranyeres bántalmak és derékfájás ellen pompás gyógyszer. Kapható gyógyszertárakban és fűszerkereskedésekben. A Szétküldési Igazgatóság Budapesten.

HIREK.

Az ujhelyi este. Fehér, messzire szikrázó világossággal lobognak fel a villanylámpák és az utcán — az ujhelyi utcán — lassu hőmpölygéssel megindul az élet. Ami tarka és eleven, élesen világoló szin pittoreszk festékfoltokká mosódhatik, az mind benne van az ujhelyi utca estvili fotográfijában. És jókedvűen, enyelgő szavu zengéssel él az utca, — az az egy darabja Ujhelynek, melynek a zajossága csak az alkonyati órákban játsza a nagyvárost. Kedves nyári fehérséggel lélegzik végig az utcaköveken a korzó és aki nem ismeri ennek a városnak apró ezernyi buját-baját, azt hinné, hogy csupa danoló vigasság a mi életünk sora és messzi mérföldekre baktat tőlünk minden gond...

A kávéházak terraszain minden apró asztalt sűrűn körül ül a publikum és belezsong az esteli zajba

— egy szelet citrom...

és már megvillan a fehér asszonyi fogak között a szalma szál. És oda kerül az asztalokra — hosszú sűrű sorban — a sok nyári portéka: a fagyalit, a málnaszörp, a szőlő és a többi izes holmi, amit irigykedve kíván ki a szánkából — ott tal a terrasz rácsán — a maszatos, meztlábás utcagyerek. Az urak körül kékes gomolyokkal gyűrűzik a szivar meg a cigarettá füstje. Nem igen látszik meg, hogy Lukács László patikát csinált a dohánnyüzősdéből. Valahonnan messziről — megtépve, szines foszlányokra szakadva — jár felénk egy bécsi valeer muzsikája, a Wekerle-tér egyik ablakán fölzeng a gramofon és mintha egy nagy, láthatatlan orkeszterből ömlenék, csupa zengő, muzsikáló zaj az utca.

— Az Est. Tessék: Az E-e-est...

kiáltja vontatott, kántáló hangon a rikkanes gyerekek és mohóan csap rá a maga két krajcárjával az utca. És egy-két pillanat és már a szegedi akasztásról beszélnek mindenfelé, vitatják minden asztal körül a politikai híreit és mesél bőbeszédűen az utca az edelényi gyilkosságról: mind csupa ujság, mind csupa eleven, lélegző szenzáció, amiket igazán bravuros fűrgén, káprázatos gyorsan csöppent napról-napra az ujhelyi esték folyásába — Az Est. (*)

— **A szülők figyelme.** Sátoraljujhely r. t. város képviselőtestülete elhatározta, hogy a város területén egy nyilvánossági joggal felruházandó községi felsőkereskedelmi iskolát létesít. — Minthogy az iskola f. évi szeptember hó közepén remélhetőleg meg fog nyitni, felkérem a Zemplénvármegye területén lakó szülőket és gyámokat, hogy sziveskedjenek alulirt polgármestert f. hó 20-ig értesíteni, hogy gyermekeiket, illetve gyámoltjaikat hajlandók-e a létesítendő iskolába feivétni? Ha igen: melyik osztályba, hány gyermeket óhajtanak beírni? Ha az iskola megnyitásának akadályá lenne, erről, az érdekelteket hasonló uton még e hó 30-ig értesítem. Sátoraljujhely, 1911. augusztus 12-én Farkas Andor, polgármester.

— **Jég a Hegyalján.** A keddi jégeső még sem hagyta annyira érintetlenül a Hegyalját, mint azt az első hírek mondták. A szerencsi szülőkben mintegy 5—40%-os kárt okozott és erősen megviselte a tolesvai szőlőhegyeket, ugy, hogy Tolesva környékén nagy a kár. S más hegyaljai községekből is sürven jön a híre, hogy a jég alapos pusztítást vitt véghez a gyönyörűen fejlődő, nagyon sokat ígérő szülőkben.

— **A jegyzők mulatsága.** Zemplénvármegye községi és körjegyzői egylete 1911. év augusztus hó 19-én Nagymihályban, az „Aranybika” szálló termeiben, a zemplénvármegyei jegyzői fiuinternátus alapja javára szinielő-

adással és tombolával összekötött zártkörű nyári táncmulatságot rendez. Belépőjegy a táncmulatságra személyjegy 2 kor., családjegy 4 korona. — Felülfizetéseket a jótékony cél érdekében köszönettel fogad és hirtapilag nyugtázza a rendezőség. A vonatok úgy a vármegye alsó, mint felső részeiből délután 3 órakor érkeznek Nagymihályba. Az állomáson a vendégeket kocsik várják, melyeknek előállításáról Vasenszky István nagymihályi aljegyző gondoskodik. Az érkező vendégek részére az egyesület 10 szobát foglalt le az Aranybika szállóban (4 3 kor.), de gondoskodva van ezen felül is megszálló helyekről. Az erre igényt tartók értesítsék kellő időben Tóth Árpád nagymihályi főjegyzőt. Délután 4 órakor a jegyzői egyesület gyűlést tart. Ezt követően 6 órakor ismerkedés az Aranybika éttermeiben. Este 7 órakor, az interjú alap javára, színi előadás az Aranybika nagyteremben. Színe kerül a „Czigánybáró“ operette Mezey Kálmán színtársulata által előadva. Színi előadás után 20 perces szünet s azután — kilenc és fél órakor — kezdetét veszi a táncmulatság. Éjfélkor szünet, tombola és vacsora — a la carte — az Aranybika éttermeiben. Ezt követően tánc reggelig.

— **Tanulmányut Tokaj-Hegyaljára.** I. Alzaquai az argentinai kormány szőlészeti és borászati intézményeinek vezetője, mint kormányának kiküldötte, aki egész Európában szőlészeti és borászati tanulmányutakat tesz. — Franciaországból hazánkba látogatott el, hogy különösen Tokaj-Hegyalját és a tokaji borokat ismerje meg közelebbről. Itt, mint a farcali vincellérskola vendége, annak tüzetes megismerése után Hegedűs Sándor igazgató és Dupnis ampelológiai intézeti asszisztens kíséretében átrándult a tokaji szőlők és a tokaji bortermelők társasága tokaji pincészetének megtekintésére, majd onnan Tolcsvára ment s br. Waldbott Frigyes szőlőt és pincegazdaságát tette tanulmány tárgyává. Végül Sárospatakon herceg Windischgrätz pincészetét nézte meg, nagy szakértelemmel kóstolta végig a különböző minőségű és évráta borokat, melyeknek jószágáról, pompás zamatjáról elragadtatással beszélt s ígéretet tett, hogy készséggel fogja elő segíteni remek tokaji borainak az Argentinába való kivitelét. Annál is inkább, mert megvan győződve arról, hogy különösen nehezebb tokaji boraink sikeresen lennének ott bevezethetők és értékesíthetők. Kormányának nevében is hálás köszönetét nyilvánította herceg Windischgrätz Lajos, báró Waldbott Ödön, Hegedűs Sándor, Schiffer József s Csajka Endre igazgatóknak, akik tanulmányútjában készséggel álltak felvilágosításokkal a rendelkezésére.

— **Elmaradt szakosztályi ülés.** A Zempléni vármegyei Gazdasági Egyesület szőlészeti és borászati szakosztálya e hónapban ülést nem tart.

— **Felhívás.** A sátorlajuhelyi gyártelepi dal-, zene- és önképzőkör t. tagjait ezúton kérjük, hogy a náluk lévő könyvtári könyveinket legkésőbb f. hó 16-án okvetlenül könyvtárunkba beszállítsák rovincsolás végett. Az elnökség.

— **Új részvénytársaság.** A Hevesvármegyei Gyáripar r.-t. poroszói vállalat megszerezte gróf Wolkenstein Oszvald főherceg bányáját, továbbá szegihalmi és tarcali trachytbányáit. Ezeknek a bányáknak üzemeltetésére és fejlesztésére 400.000 korona alaptőkével külön részvénytársaságot alapítanak Hegyaljai Kőszénbányák r.-t. Miskolc cég alatt.

— **Új földgázforrás.** Tokaji tudósítások arról adnak számot, hogy a tiszadadi felsőjárás főszolgabírája arról tett jelentést a pénzügyminiszternek, hogy Timáron is földgázra bukkantak. A földgáznak a helyszínen való tanulmányozásával a pénzügyminiszter a bányászati hivatalt bizta meg.

— **Könyvnyomdászok mulatsága.** A sátorlajuhelyi könyvnyomdászok holnap, vasárnap a „Munkás Otthon“ javára a „Nyul“ kerthelyiségében zártkörű táncmulatságot rendeznek. Beléptidj: személyjegy 1 kor. 40 fill., családjegy 3 korona. Felülfizetéseket köszönettel fogad és hirtapilag nyugtázza a rendezőség. Kezdeté este 6 órakor. A mulatság, mely iránt széles körben nyilvánul érdeklődés, kedvezőtlen idő esetén is meg lesz tartva.

— **Apró krónika.** A bosszu nevetőbbja. Szalag János Alsócebényi lakos átrándult a szomszédos Felsőcebénybe és ott összeszólalkozott Hamagykák Tivadarral, ki arcul ütötte őt. Rövidesen Hamagykák Alsócebénybe került és amint az uton haladt, észrevette őt Szalag. Hirtelen fellobbant benne a bosszu vágya és gondolkodás nélkül ott termett mellette, azután egy kövel annyira fején sújtotta, hogy az eszméletlenül a földre esett. De ezzel nem érte be, hanem a földön tehetetlenül feküdt, elalélt ember fejét csizmája sarkával össze-vissza rugdosta. A nehezen sértült ember magához tért és hazavánszorgott, hozzátartozói pedig megtették a feljelentést. — **Nyomorékká lett gyermek.** Maczin Mihály sztárai lakos 3 éves Szabina leánykájára a cséplőgép körül forgolódott. Senki sem törődött vele, közel ment hát a géphez, mire a mozgásban volt kerék jobb kezéről 4 ujját leszakította.

— **Hütlén cseléd.** Mestyan Antal 18 éves suhanc, mint tehenész, hosszabb idő óta állott szolgálatban Szerencsen egyik vasuti főtisztánál. Ez idő alatt többször tünt el a házból egymás, sőt pénz is. Az alamuszi Antira legkevésbé gyanakodott a ház népe, míg végre e napokban kiderült, hogy a házi tolvaj Anti volt. — **Összeszedett egy csomó ruhaneműt,** néhány forintot és egy hizott libát és azzal Rakamazra szökött. — Rakamazon özv. Majornának vasrácsos ablakán tört be és onnan is több értékes ruhaneműt lopott el. A Szerencsen lopott dolgokat Rakamazon adta el. A rakamazi ruhaneművel pedig visszajött ismét Szerencsre, mert azokat ott akarta értékesíteni, de vesztére, mert itt a csendőrség egy-kettőre elcsípte és bekísérte a járásbírósághoz, Mestyan Anti erre bevallott töredelmesen egy sereg tolvajlást és most várja azoknak méltó jutalmát.

— **Rác Sándor fővárosi tanár fiuinternátusa** (Budapest legszebb és legegészségesebb részén a Dunaparton, a parlament mellett) felvesz teljes ellátásra elemibe, polgáriba, reálba, gimnáziumba és kereskedelmibe járó tanulókat. Az intézet közvetlen közelében vannak az V. kerületi állami reáliskola és gimnázium, keresk. akadémia és felsőkereskedelmi, fővárosi polgári iskola. Az internátusban kiváló középiskolai és szaktanárok képzik elő a tanulókat leckéikre. Francia, német és angol tanítás és beszélgetés, zene, torna. Magántanulóknak külön kurzusok. Prospektust szívesen küld az intézet igazgatója: Rác Sándor fővárosi felsőkereskedelmi isk. tanár V. Személynök-utca 7.

— **A nyaralóban számos család maga főz s természetes, hogy a főzéssel nem akar sok időt eltölteni.** Ilyenkor szívesen vesz mindenki használatra kész cikkeket segítségül. A Maggi-féle husleveskocka csupán forró vízzel leöntve azonnal kitűnő kész husleves ad. Miután a vidéken ritkán kerül vágásra marha, vigyünk magunkkal Maggi-féle kockát és Maggi-féle izesítőt.

— **A hőség és a nők.** Ebben a rekkenő forróságban a Le matin meginterjuvotta a hirneves Brouardel professzort, miképpen óvják a nők az arcukat a pokoli melegtől. Brouardel így válaszolt: — Három recept van, amit minden nőnek használnia kell ebben a veszedelmes kánikulában. Az első naponta többször 5—5 percig tartó hideg zuhany és lemosás.

A második a *Yes Porcellánpouder*. E nélkül egy asszony sem mehet ki a forró utcára. A harmadik *Grand Fayence szappan*, amely leköti a hőséget s a bőr transpirációját elősegíti. Ime, a franciák ebben a gyilkos melegben is legelsősorban a nőkre gondolnak.

— **Új ügyvédi iroda Tokajban.** Dr. Goldmann Mór ügyvédi irodáját Tokajban, főutca 14. sz. alatt, özv. Neumann Mártonné házában megnyitotta.

— **Közs. polgári fiu- és leányiskola Poprádon,** a Magas Tátra alján. Egészséges vidék. A német nyelv könnyen elsajátítható. Uri családoknál méltányos ellátás. Felvilágosítással szívesen szolgál Horn József igazgató.



BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványvíz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál hűgkő és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyított. Orvosiilag ajánlva.

Főraktár: **Behyna Testvérek** cégnél Sátorlajuhely.

NESTLÉ
gyermeklisztje

vízzel feifőzve
csecsemők, gyermekek, valamint
gyomor bajosok

régbevált tápláléka
50 év óta kipróbálva
és orvosilag ajánlva

Tiszta alpesi tej

terjedelmű
1 doboz 1 kor 80 fill.,
minden gyógyszerárban és
drogeriában kapható.
Prospektus ugyanott.

— **Törlesztés és rendes jelzálog kölcsönök** földbirtokra és városi bérházakra a legelőnyösebb feltételek mellett, a *Dunky Kálmán* Nagyszabasi földhitelintézet kölcsön közvetítő ügynökségénél kapható Sátorlajuhely, Széchenyi-tér 9.

— **Szilágyi és Diskant** miskolci gépgyáros cég könyökszerkezetű és víznyomó kütűnő szőlőszajtóra, valamint a legújabb „Villám“ központ-futó bogyzó és zuzógépére felhívjuk az olvasóink figyelmét. Kiemelendő különösen a cég által feltalált és készített „Kossuth“, „Kincsem“ s „Hegyalja“ borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi sajtóláshoz készített Rákóczi „kettős kosaru“ sajtók, amelyeknél a régi világ fából készített sajtója egyszerűen egyesítve van a legújabb technika vívmányaival. A sajtók felső része acél, alsó része faszervezet. Ennél fogva a must seholsem érintkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must színét, ízét, zamatját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. Az 1911. évi temesvári, az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági országos és az 1906. évi nagyváradi kiállításán, valamint az 1907. évi pécsi kiállításon a cég borsajtói elsődíjjal, aranyéremmel lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzéket kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

IRODALOM.

Napoleon. A Napoleon-kultusz még egyre emelkedőben van az egész világliteratúrában és természetesen az érdeklődés is a publikum körébe a nagy korzikai iránt. Conan Doyle, a detektiv-históriák világhírű írója nem tudott elzárkózni a Napoleon-láz elől és ő, mint vérbeli regényíró, természetesen nem életre szóló tanulmányt írt Napoleonról, hanem regényt. Ez a regény azonban mindamellett hogy éppen olyan érdekes, mint Conan Doyle minden írása, egyúttal közelebb visz bennünket Napoleon lelkének megértéséhez, mert az akcióban különösen gazdag regénynek minden szálát a tüneményes pályafutása korzikai kis tüzérhadnagy, a későbbi világhódító császár tartja kezében. Az érdekes regény az ügyetemes Regénytár vörös vászonfedelees gyűjteményében jelent meg és ára 1 kor. 20 fill.

TANÜGY.

Az ungvári kir. bábaképző-intézet ügyrendjének kivonata. 1. A téli tanfolyam kezdődik: február 1-én, végződik június végén; az őszi: szeptember 1-én, végződik január végén. 2. Az előadási nyelv magyar; a rutinnak és tótok saját nyelvükön is kapnak külön oktatást. 3. A felvétel a jelentkezés sorrendje szerint eszközöltetik. Egy tanfolyamra 30 tanítványnál több nem vétetik fel. 4. A felvételhez szükséges okmányok: a) keresztlevele, b) erkölcsi bizonylat, c) orvosi bizonyítvány. Általában egészséges, 40 évet még be nem töltött — városok és nagyobb községek részére pedig csak irni-olvasni tudó egyének vétetnek fel. 5. Kisebb községekbe törekvő s ezek között első sorban a már községi bába minőségben működött növendékek az illetékes közigazgatási hatóság előterjesztésére a nmélt. m. kir. közoktatásügyi kormánytól az intézet igazgatójának előterjesztésére 50—100 korona; a nmélt. belügyi kormánytól pedig a törvényhatóság alispánja útján 180 korona készpénz-segélyben részesülhetnek; ezenkívül kivételesen tandíjmentességet is nyerhetnek és használatra kaphatnak egy, az illetékes község tulajdonát képezendő felszerelt bábátáskát. Ösztöndíjat élvező növendékek írásbeli kötelezettséget vállalnak a tekintetben, hogy a részökre kijelölt községben legalább 5 évig fognak működni. 6. Városok és nagyobb községekbe törekvő növendékek az intézet részéről anyagi segélyben nem részesülnek; ezek szükségletei egy tanfolyam alatt a következők: a) beiratási, tan- és vizsgadíj 40, b) lakás és ételmezési költség 5 óra cca. 115, c) 1 felszerelt bábátáska 35, d) oklevél és bélyeg 6, e) tankönyvre 4, összesen: 200 korona. Előleges beiratkozáshoz az 5-ik pont alatt jelöltek okmányait, a 6-ik pontban foglaltak az okmányok mellett 10 korona beiratkozási díjat is tartoznak beküldeni. 7. A teresség 8-ik hónapján tul levő nők az intézet szülészeti klinikájára felvétetnek és lebetegedésük, illetve felüdülésükig ott teljes ellátás, ápolás és orvosi kezelésben díjtalanul részesülnek. A gyermekágyasok ápolási díjai az intézet állandó ügyviteli költségét képezik, ez okból azok behajtására az intézet (mint ez a közoktatászakban ápolatlan szokás) nincs utalva. A gyakorlati babaoktatás elősegítése céljából kívánatos, hogy az intézet szülészeti osztálya mentől népesebb legyen, ez okból a bábaiskola nagyjelentőségű feladatának is szolgálat tétetik azzal, ha a szegényebb sorsu terhes nők lebetegedésük tartamára a nevezett intézetbe utaltatnak. 8. Dajkaságra, avagy a munkásai gyermekmenhelybe törekvő gyermekágyasok elhelyezését az intézet igazgatósága közvetíti. Dajkaságra csakis alkalmas és minden esetben orvosilag megvizsgált nők lesznek ajánlva. 9. Levelezések az alábbi címhez intézendők. **Az ungvári kir. bábaképző-intézet igazgatósága.**

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**
Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**

Értesítés.

Elfogadok tisztításra és festésre: női és férfi ruhákat; diszes, selyem, csipke, poplin, szövet és gyapju bluzokat, pongyolákat, kosztümököt, ruhaalkat, muffokat és boákat; férfi egész öltönyöket; fehér piké és szövet mellényeket; nadrágokat; őszi-, tavaszi- és téli felöltöket. — **Sürgős esetben tisztításra beadott ruhák 24 óra alatt szavatosság mellett szépen tisztíthatnak.** — **Guvlirozásra elvállalok:** ruhaalkat, bluzokat, pongyolákat szövet-, selyem- és mindenféle könnyű kelmékből. — **Gyászruhák soron kívül lesznek festve.** — Vidéki megbízások pontosan elintéztetnek. Minél számosabb megrendelést kér:

Rakovszky Sándor

vegytisztító és ruhafestő
Sátoraljaúj hely,
Beresényi-utca 5. sz.
(baromfi-piac), saját házában.

„KAROLINEUM” leánynevelő tanintézet

INTERNÁTUS

Sátoraljaúj helyben.

Ezen nyilvánossági joggal felruházott tanintézet a paulai szt. Vincéről nevezett szatmári Kongregációhoz tartozó irgalmas nővérekre (szerzetes tanítónőkre) van bízva. Belső szervezete következőleg van osztályozva:

- a) 4 osztályú polgári iskola,
- b) 4 „ elemi iskola,
- c) 4 „ párhuzamos elemi iskola (Externát),
- d) kiseddóvó,
- e) internátus.

Az intézeti helyiségek a nevelés céljának megfelelő módon vannak berendezve. A lakó-, háló- és tanszobák magasak, szellősek és világosak. Az épület mellett kert és tornahelyiség van, ahol a leánykák kellemesen tölthetik el szabad idejüket és a test kifejlődéséhez megkívántat megfelelő mozgást naponként megtehetik.

Van az intézetnek a házikerten kívül a „Magashegy” tövében szőlőültetvény és erdőből körülvevő kies fekvésű villája, ahova a növendékek tanulmányaik végeztével felsétálnak és szabad idejüket töltik, és osztonájukat s nem egyszer még vacsorájukat is ott költik el. A gyönyörű erdőben sétálva és a természet szépségeiben gyönyörködve, testben és lélekben felfrissülve térnek estefelé az álom üdítő karjaiba.

Bennlakásra felvétetik bármely osztályú növendék.

Feltételekről szóló prospektust kívánatra szívesen küld az

intézet főnöknője.

Fix fizetés

és magas jutalék mellett alkalmazunk vidéki ügynököket, sorsjegyek részletfizetésre való eladásához. Havonként elérhető jövedelem 300—600 korona.

Hecht Bankház Részv.-társ.

Budapest, Ferenciek-tere 6.

Finoman

főzni tudó, vasalás és baromfi-kezeléshez értő özvegyasszonyt vagy idősebb leányt keresek, ki a nálam üresedésbe jött szakácsnői állást jó fizetés mellett azonnal betölthetné. — Bizonyítványok kéretnek, esetleg személyes bemutatkozás.

Cím: **Gróf Wengerszky Viktorné** Zemplénrákócz.

393/2/1911. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bir. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a sátoraljaúj helyi kir. törvényszék 1911. évi 7745/6. sz. végzése folytán dr. Isépy Tihamér ügyvéd által képviselt Molnár Istvánné és társa felperesek részére 1190 kor. 02 fillér tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 1144 koronára becsült ingóságokra a királyhelmecezi kir. járásbíró 1911. V. 274/2. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán, Perbenyikben leendő megtartására 1911. évi augusztus hó 23. napjának délelőtti 9 órája kitűztetik, amikor a bíróság lefoglalt lovak, csikók, szekér s egyéb ingóságok a legtöbbet igérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számított.

Királyhelmecezen, 1911. évi augusztus 8-án.

Udvarhelyi Béla, bir. végrehajtó.

393/1/1911. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bir. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a sátoraljaúj helyi kir. törvényszék 1911. évi 7745/6. sz. végzése folytán dr. Isépy Tihamér ügyvéd által képviselt Molnár Istvánné és társa felperesek részére 1190 kor. 02 fillér tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 1144 koronára becsült ingóságokra a királyhelmecezi kir. bíróság 1911. V. 274/2. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Perbenyikben leendő megtartására határidőül 1911. évi augusztus hó 23-ik napjának d. e. 10 órája kitűztetik, amikor a bíróság lefoglalt lovak, borjúk és cséplőgép s egyéb ingóságok a legtöbbet igérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számított.

Királyhelmecezen, 1911. évi augusztus 8-án.

Udvarhelyi Béla, bir. végrehajtó.

1678/1911. Tk. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A varannói kir. járásbíró, mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Szalai és Bárczay végrehajtónak, Ballár János végrehajtást szenvedő elleni 1585 kor. 37 f. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyben sátoraljaúj helyi kir. törvényszék (a varannói kir. járásbíró) területén lévő Varannó község határában fekvő,

I. a varannói 586. sz. tjkvben A. I. 1-4. sorsz. a. foglalt 329/3. hr. sz. 1000 négysz. ölet tevő Pasztonnik rétből, 329/4. hr. számú 1000 négysz. ölet tevő Pasztonnik rétből, 329/20. hr. sz. 1000 négysz. ölet tevő Pasztonnik rétből és a 329/21. hr. sz. 1000 négysz. ölet tevő Pasztonnik rétből Ballár János nevént irt 1/2 részre 460 kor. kikiáltási árban és

II. a varannói 587. sz. tjkvben A. I. 1. sorsz. alatt foglalt 329/22. hr. sz. 1440 négysz. ölet tevő Pasztonnik rétből Ballár János nevént irt 1/4 részre 230 korona kiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1911. évi szeptember hó 5-ik napjának d. e. 9 órájkor a varannói kir. járásbíró mint tkvi hatóság hivatalos helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul az 1908. évi XL. t.-cz. 26. §-a szerint csak úgy fog eladni, ha az ingatlan kikiáltási árának felerésze mint vételár ígértetik, ellenesetben az árverés felfüggesztetik.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 46 és 23 kor. bánatpénzül készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 8333. sz. a. kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt ovdékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Varannón, a kir. bíróság mint telek-könyvi hatóságnál, 1911. évi június hó 30. napján

Kall,
kir. járásbiró.

Tanuló felvétetik.

Egy jó házból való, legalább a gymnasium, reál vagy polgári iskola három osztályát elvégzett fiu tanulóul felvétetik **Büchler Kálmán** kézmű- és divatáru üzletébe **Homonnán**. Ajánlatok nevezett céghez nyújtandók be.

2070/1911. tk. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbíró, mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Berkovics Bernát végrehajtónak, Bumbera Pál és társai elleni vagyonközösség megszüntetése ügyében a sátoraljaúj helyi kir. törvényszék (a gálszécsi kir. járásbíró) területén lévő, Töketeres községben fekvő, a tőketeresesi 58. számú tjkvben A. I. 1-2. sor 118. és 119. hr. sz. alatt felvett B/2. a. Bumbera Pált 1/2, kisk. Bumbera Máriát 1/4, B/3. a. alatt kisk. Bumbera Ilonát 1/4, B/5. alatt Bumbera Anna férj. Malgyuda Mihályt 1/4 részben, B/6. alatt Bumbera András 1/4, B/7. alatt Bumbera Máriát 1/4 részben, B/16. alatt Berkovics Bernátot 1/4 részben megillető ingatlanokra az árverést 5192 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1911. évi október hó 6. napján d. u. 3 órakor Töketeres község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási ár kétharmadánál alacsonyab áron az árverésen el nem adhatók.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 519 korona 20 fillért bánatpénzül készpénzben vagy az 1881. évi LX. t.-czikk 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 8333. szám alatt kelt m. kir. igazságügyminis. rendelet 8. §-ában kijelölt ovdékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-czikk 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Gálszécsen a kir. járásbíró, mint tkvi hatóságnál, 1911. évi július hó 25-én.

Valkovszky,
kir. bíró.

Sárospataki Takarékpénztár Részvénytársaság.

Hirdetmény.

A Sárospataki Takarékpénztár Részvénytársaság t. részvényeseit van szerencsénk értesíteni, hogy a folyó hó 6-án megtartott rendkívüli közgyűlésünk az igazgatóság és felügyelőbizottság javaslata alapján a részvénytőke felemelését elhatározta, a következő módokat mellett:

1. A részvényesek elővételi jogának fenntartása mellett, 1500 darab 100 korona névértékű új részvény bocsátatik ki, darabonként 250 korona átvételi ár mellett. A részvényes az öt megillető elővételi jogot bármire átruházhatja.

2. Az új részvényekért befizetendő 375,000 korona akként használandó fel, hogy abból 150,000 korona az alaptőke fel-emelésére, a felmaradó 225,000 korona pedig a tartalékalap növelésére fordítatik.

3. A kibocsátandó 1500 darab új részvényből minden két régi részvény után egy darab új részvényre gyakorolható az elővételi jog. Akinnek egy vagy páratlan számú részvénye van, az az egy darab régi részvénye után 1/2 új részvény vételére bir elővételi jogosultsággal, amely 1/2 részvényéhez azonban f. évi november hó 1-ig köteles másik 1/2 új részvényre jogot szerezni s ekként azt egy egész új részvényre kikerekíteni, mivel 1/2 részvények nem bocsátatnak ki.

4. Az új részvények 250 korona átvételi árának befizetése következőleg történik: I. részletbe a részvény jegyzése alkalmával 1911. évi szeptember 1-től szeptember 30-ig 125 korona; II. részletbe 1911. évi november 1-től november 15-ig ugyancsak 125 korona. Az ezen befizetések után esedékes időközli kamatok az alaptőke emelésével járó költségek fedezésére fordítatnak. Osztalékban az új részvények az 1912. üzletévi nyereségből, a régi részvényekkel egyformán fognak részesedni.

5. Aki a közgyűlés által kitűzött időben vagyis 1911. évi szeptember 1-től szeptember 30-ig, elővételi joga alapján a részvényeket elő nem jegyzi s egyidejűleg azoknak kibocsátási árából az I. részletet be nem fizeti: elővételi jogát elveszti. Aki pedig az általa előjegyzett részvények kibocsátási árából a II. részletet nem fizeti be: szintén elveszti elővételi jogát, visszatérítetvén részére az általa már befizetett első részlet.

6. Az alapszabályoknak az alaptőke felemelése szempontjából szükséges módosításával egyidejűleg azoknak többi, részben elavult részben a változott viszonyoknak mint meg nem felelő pontjai is módosítandók. Az alapszabály módosító közgyűlés, az új kibocsátású részvények befizetése után, még az év folyamán mindenesetre megtartandó.

7. Mindezen határozatok végrehajtásával az igazgatóság bizatott meg.

Sárospatak, 1911. augusztus 8.

Sárospataki Takarékpénztár Részvénytársaság
Igazgatósága.

Tüzifa megrendelés!

Felkérem a t. közönséget, hogy az őszi beállani szokott wagonhiány miatt, mely a nagygyakorlatok miatt ez idén fokozottabb mérvben fog előfordulni — tüzifa szükségletét már most megrendelni sziveskedjék nálam. Szállítok vasuti kocsikkal I. osztályú **száraz bükk hasábtűzifát** a legjutányosabb árban. Ugyancsak kaphatók nálam kiváló jó minőségű uj boros hordók.

LEFKOVITS DÁVID

tüzifakereskedő

Sátoraljauhely, Kossuth-u. 19. (Telefon sz. 129.)

1927/1911. tk. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A varanói kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Klausser Emil végrehajtható, Munkácsi Hlyusza Teréz végrehajtható szenedő elleni 21 korona 96 fillér tökéletesítés és járulékal iránti végrehajtható ügyében a sátoraljauhelyi kir. tőrvényszék (a varanói kir. járásbíró) területén lévő, Varanói község határában fekvő, a varanói 140. sz. tjkben A. I. 1. sorsz. alatt foglalt Munkácsi Mihályné szül. Hlyusza Teréz nevében irt 126. hr. sz. 642 négysz. ölet tevő 150 sz. ház, udvar és kertre, — a C/8. alatt Helmecki szül. Gramina javára bekebelezett élethossziglani haszonélvezeti jog épségben tartása mellett 683 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1911. évi szeptember hó 6-ik napjának d. e. 9 órajakor a varanói kir. bíróság mint tkvi hatóság, hivatalos helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul az 1908. évi XLI. t.-cz. 26. §-a csak úgy fog eladatni, ha az ingatlan kikiáltási árának kétharmada mint vételár ígérték, ellenesetben az árverés felfüggesztetik.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 68 k. 30 fill.-t bánatpénzül készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törvényzikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyi miniszeri rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezeihez letenni, avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átsegélyezni.

Kelt Varanón, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál, 1911. évi július hó 29-ik napján.

Kail s. k.,
kir. járásbíró.**Abbázia Szálloda**

Budapest, Dohány-utca 62.

(Erzsébet-körút mellett) teljesen újonnan berendezve, gőzfűtés, villanyvilágítás hideg-meleg víz.

Szobaárak már 3 koronaért.
Figyelmes, előzékeny kiszolgálás.**Elárusítónőnek**egy jó családból való
leány azonnal felvétetik.Czim a kiadóhivatalban
tudható meg.**Egy okos fej**elsajátítja azon vívmányokat, melyekkel a
tápszermédia a háziasszonyt megajándékozta

Dr. Oetker előpora à 12 f. élesztő pótlásul szolgál, melylyel kuglófokat, linzi és más egyéb tortákat, valamint mindennemű süteményeket és tésztákat lazábbakká, nagyobbakká, jobb ízűvé és könnyebben emészthetővé teszi.

Dr. Oetker pudingpora à 12 f. tejjel főzve, gyermekeknek és felnőtteknek csontot képező, nagyszerű és olesó utóledelt nyújt.

Dr. Oetker vanillincukra à 12 f. csokoládé, tea, puding, tej, mártás és crème vanillizálására szolgál és teljesen pótolja a drága vanília-csövet. Egy csomag tartalma 2-3 jó vanília-csövek felét meg.

Kimerítő használati utasítás minden esomagon. Kapható minden élelmiszer üzletben, valamint drogériában. Vények ingyen.

Dr. OETKER, Baden-Wien.

Minden jó magyar olvassa A NAP-ot!

A NAP apróhirdetési levezetőlapja: 10 szög — 30 fillér; 20 szög — 50 fillér; 30 szög — 70 fillér; Minden hírt kapható!

A NAP
Főszerkesztő **Braun Sándor**
Felelős szerkesztő **Hacsak Géza**

NAPONTA
150.000
PÉLDANY

BUDAPESTEN ÉS A VIDEKÉN
EGY SZÁM 2 KRAJCAR

Minden jó magyar olvassa A NAP-ot!

fidibusz
A LEGKÜNBŐBB
MAGYAR ÉLCLAP

EGY SZÁM **6 KRAJCAR**

A NAP apróhirdetési levezetőlapja: 20 szög 1,00 fillér; 40 szög 2,00 fillér; 60 szög 3,00 fillér; Minden hírt kapható!

Minden jó magyar olvassa A NAP-ot!

Nagyobb gépgyár megbízható

képviselet

keres Sátoraljauhelyben felá-
lított bizományi raktár vezeté-
sére. Óvadék megállapodás sze-
rint. Ajánlatok Blockner J. hir-
dető irodájába, Budapest, IV.,
Semmelweis-utca 4. „MOTOR
2055” jelige alatt köldendők.

HEGYI LAJOS

hirdetési irodája

folyó évi augusztus hó 1-én

Budapest, VII., Király-utca 67.,

I. em. áthelyezettett.

Mindennemű hirdetéseik és reklámok
felvétele az összes fővárosi, vidéki-
és külföldi lapok és naptárak részére
eredeti árban. — Költségvetések és ár-
ajánlatok díjmentesen.

A főváros központján.
Villamos megálló. 10
percz a központi és
nyugati pályaudvarhoz.
80 legmodernebben be-
rendezett szoba.

Augusztus hó elsején megnyilt az

EDISON-SZÁLLODA

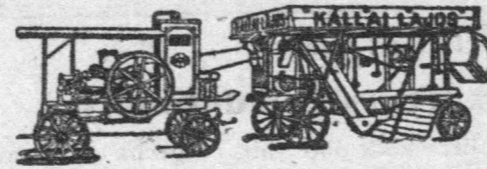
Budapest, VII, Hársfa-utca 59. szám. (Király-utca sarkon.)

Tulajdonos: POLLÁK JÓZSEF.

Hideg és meleg víz-
vezeték. Központi fű-
tés és villanyvilágítás.
Figyelmes kiszolgálás.
Értekezés minden mo-
dern nyelven. Szoba-
árak 3 koronától!

„A köztudatba ment át“, **hogycsakis**
KÁLLAI LAJOS motorgyára

Budapest, VI., Gyár-utca 28. szám

szállítja **teljes jótállás**
mellett a leghirvevebb
motorésplőkészleteket!! Saját érdekében kérjen minden gazda disz-főár-!!
lapot, melyet ingyen és bérmentve küld a gyár. !!

Fontos figyelmeztetés! Kállai Lajos hírneves motor-
gyára nem tévesztendő össze
más Kállai nevű cégekkel.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

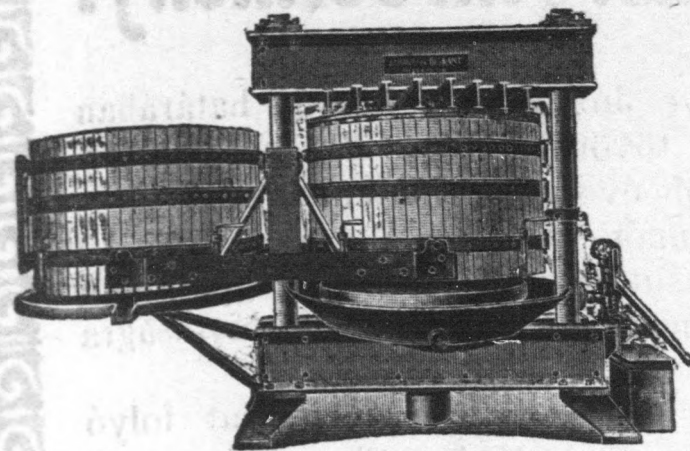
CZIMBALMOK

Schunda V. József
cs. és kir. udvari hangszer-
gyáros hírneves gyarmányaiból

állandó bizományi raktár
van
Werner Sárka
cimbalom-magániskolájában
Sátoraljauhely, Deák-utca 3. sz. alatt

Igen kedvező részletfizetési módok.
Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

1902-ik országos gazdasági kiállítás, Pozsony: I-ső díj, aranyérem. 1902-ik borászati kiállítás, Eger: I-ső díj, diszoklevél és aranyérem. 1901-ik temesvári kiállítás, I-ső díj, diszoklevél. 1906. Nagyváradi: I. díj, diszoklevél. 1907. évi pécsi kiállításon aranyérem és diszoklevél.



BORSAJTÓK.

Legújabb rendszerű könyök-szerkezetű „Kossuth“, „Kincsem“, „Hegyalja“ és „Acél-orsós“ a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói.

Legújabb rendszerű viznyomású hidraulikus **kettős kosaru sajtók**, nagyüzemi préseléshez. **Sajtóink főelőnye:** A must sehol nem érintkezik vasrészekkel. Egyszerű kezelés! Óriási erő kifejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivethető. Egy ember által könnyen kezelhető.

„**VILLÁM**“ legújabb centrifugális bogyzó és zuzógépek.
SZŐLŐZUZÓK és BOGYÓZÓK.

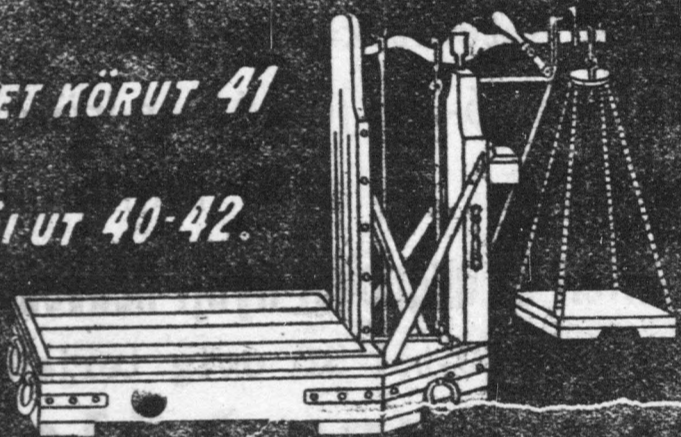
Szilágyi és Diskant gépgyára Miskolcra.

Arjegyzék ingyen.

MAGYAR MÉRLEG-ÉS GÉPGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG BUDAPEST

IRODA:
ERZSÉBET KÖRUT 41

GYÁR:
GYÖMRŐI UT 40-42.



ELSŐRENDŰ
GAZDASÁGI-KERESKEDELMI-ÉS VASUTI
MÉRLEGEK.
KÉPVISELŐK KERESZTETNEK.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy **BLUM GÉZA** Szőnyeg és
butorraktár. függöny áruház.
SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármely e szakba vágó

munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálom.

Kiadó lakás.

A Kazinczy-utcában 59. sz. alatt egy 8 szobás urasági lakás, fürdőszobával, 2 verandával, istállóval, mellékhelyiségekkel, villanyvilágítással, 2 holdas szőlővel és gyümölcsösrel f. évi november 1-ére kiadó. Bővebb felvilágosítást nyújt (levélben is) Királyfné Sátoraljaujhely, Sátorhegyi szőlő.

Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett
eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

Eladó ház.

A Lőcsén székelő „Szepesi Takarékpénztár“ tulajdonát képező Sátoraljaujhelyben a Deák-utca 3. szám alatt lévő, — a Jókai-utczára is nyíló — ház, az ahhoz tartozó kerttel együtt szabad kézből eladó. Bővebb felvilágosítást ad Werner Miksa (Deák-utca 3.)

Üzlet áthelyezés

és nagyobbítás miatt

AZ ÖSSZES ÁRUK

alkalmi árban.

Sok cikk félárban is.

Teljes üzleti berendezés
minden elfogadható árban.

Szegő Sándor,

divatruházában Sátoraljauhely, Fő-tér.

Az eladásra kerülő cikkek közül különösen kiemelendők:

Angol kosztümök	Gyermekruhák
Női felöltők	Fehérneműek
Blouzok	Harisnyák
Aljak	Keztyűk
Jouponok	Valódi amerikai fűzők
Pongyolák	Ruhadiszek.

Kassai Jelzálogbank Rt. Áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetés! Olcsó árak! Zeljes szavatosság!

Mindennemű gazdasági és ipari gépek, benzinyersolaj- és szivó gázmotorok, cséplőkészletek, szalmakazalozók, eredeti ame-

rikai kévekötő és marokrakó arató

gépek, fűkaszaló gépek,

szénagyűjtők, tárcsás

boronák, tolókeres

kes és kanalas

vetőgépek, ekék,

boronák, szecs kavágók,

répavágók, járgányok, minden

fajtájú kőszén, kovácskőszén és koks,

elsőrendű tűzifa, nyersolaj motorhajtásra,

gép-, motor- és hengerolaj, kenőanyagok,

gépszij, zsákok és ponyvák és mindenféle gazdasági

cikkek és vetőmagvak, továbbá:

SZALONNA és MÚTRÁGYA

eladásával is foglalkozunk és zemplénmegyei kizárólagos képviselői vagyunk a

TERRENOL

szabadalmazott asbestementpala elsőrangú tetőfedőanyag.

Felvilágosítással és árajánlatokkal készséggel szolgál a

KASSAI JELZÁLOGBANK RT. ÁRUOSZTÁLYA

Nagymihály (Zemplén megye.)

Bükkfaeladási hirdetmény.

A Zemplénvármegye Józsefvölgy község határában fekvő erdőből eladatik tővön mintegy 800 kat. holdon létező átlag 100 és több éves bükkfaállomány.

Az erdőbe a varannói vasuti állomástól egy 10 kilométer hosszú iparvasut vezet, melynek végpontjától a kihasználható erdő mintegy 5 kilométer távolságra fekszik.

Venni szándékozók felkéretnek, ajánlataikat folyó évi szeptember hó 10-ig az erdőhivatalhoz benyújtani, ahol a szerződési, fizetési s egyéb feltételek megteudhatók.

Varannó, 1911. évi augusztus 8.

Uradalmi erdőhivatal.

MEGYEI ÁLTALANOS BANK

részvénytársaság

SATORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számlahitelt és ovadékokat nyújt kedvező feltétellel

Eszközül 10-től 50 évig terjedő

törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapirokat és sorsjegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

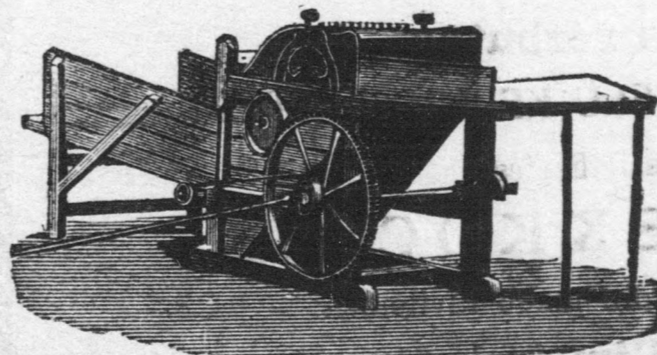
A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.

Fleischer és Társa

gépgyára és vasöntődéje KASSÁN.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok szemeltartásával czélszerűen és gondosan gyártott, jóhírnevű gépeit a nyári időnyre, nevezetesen:

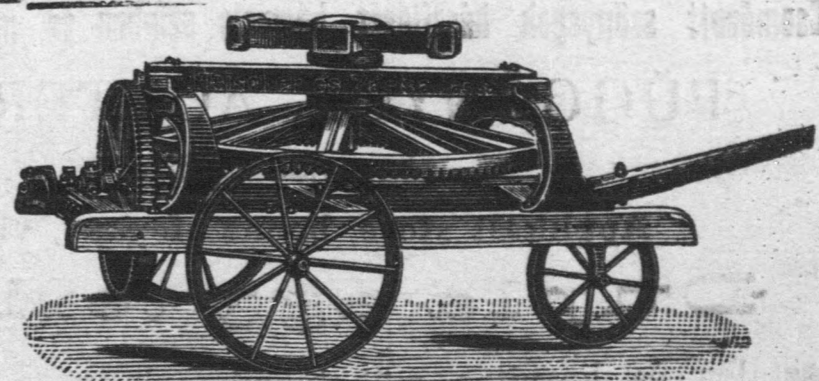


Cséplőkészleteit könnyű járással járgány, vagy gőzmozgony által hajtásra;

Kézi cséplőgépeit járgányhajtásra is alkalmazva, szalmarázó készülékkel vagy anélkül.

Baker- és magtár-rostait, továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat.

Szeszgyár berendezéseket, m. p. Hence-főzőket cukrosítókat, maláta- és burgonya-zúzókat, olaj-sajtókat, olajmag-pörkölőket, malomberendezéseket stb.



Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét tartjuk állandóan.

Gazdasági Gépeink képes-, valamint öntödénknak gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.